

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 59 (1941)  
**Heft:** 101

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 1. Mai  
1941

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jendi, 1er mai  
1941

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 101

**Redaktion und Administration:**  
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-  
beiträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie:  
Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonncelle  
(Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un  
semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30  
— Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des  
annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne  
(Etranger: 65 cts)

N° 101

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica  
e di commercio 99528—99551.  
Lestag A.G., Chur.  
Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.  
Autotransport und Garage Keller A.G., Basel.  
Marius Hess & Co. Aktiengesellschaft, in Basel.  
Chambaz, Stern & Cie, S.a.g.l., Cassarate-Lugano.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Preiserhöhung für flüssige Brennstoffe. Majoration des prix des combustibles liquides.  
Aumento dei prezzi per combustibili liquidi.  
Italien: Ausfuhrbeschränkungen.  
Venezuela: Einfuhr- und Devisenbeschränkungen.  
Postcheckverkehr. Beiträge. Service des chèques postaux, adhésions.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: 2 Schuldbriefe, auf den Inhaber lautend, ange-  
gangen 7. und 8. November 1923, haftend auf Grundstück Nr. 1717, als  
Wohnhaus Nr. 543 L, mit Hofraum, Klosterstrasse Nr. 19, in Luzern, von  
je Fr. 15,000, zusammen Fr. 30,000.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Schuldbriefe innerhalb eines  
Jahres, von: Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unter-  
zeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung, aus-  
gesprochen wird. (W 154<sup>3</sup>)

Luzern, den 28. April 1941.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

Es werden vermisst:

- Schuldbrief von Fr. 1700. — vom 29. Dezember 1914, haftend auf dem  
Helmwies «Wegmatt», Nr. 452 des GB. Schwyz, in Ibach, verzinsbarer  
Vorgang Fr. 53,894.12; Debitor: Bonifaz Betschart; Kreditor: Inhaber.
- Inhaberschuldbrief von Fr. 30,000. —, d. d. 29. April 1925, im 2. Rang,  
verzinsbarer Vorgang Fr. 85,000.—.
- Inhaberschuldbrief von Fr. 20,000.—, d. d. 15. Dezember 1926, im 3. Rang.
- Inhaberschuldbrief von Fr. 15,000.—, d. d. 15. Dezember 1926, reduziert am  
30. April 1935 auf Fr. 8000, im 4. Rang, Ziffern 2, 3 und 4, haftend auf  
der Liegenschaft Samariterstrasse 18, Kat.-Nr. 2671, Zürich.

Allfällige Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben  
innert einem Jahre der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen. Nichtvorwe-  
gung innert vorerwähnter Frist hat zur Folge, dass die betreffenden Wert-  
papiere kraftlos erklärt werden. (W 158<sup>3</sup>)

Schwyz, den 30. April 1941.

Die Bezirksgerichtskanzlei:  
Dr. Schuler.

Der allfällige Inhaber der vermissten Schuldurkunden:

- Inhaberoobligation Nr. 461780 der Zürcher Kantonalbank in Zürich für  
Fr. 1000.—, datiert den 1. September 1937, verzinslich zu 3½ %, mit  
Halbjahreszinscheinen ab 20. Mai 1941;
- Inhaberoobligation Nr. 427943 der Zürcher Kantonalbank in Zürich für  
Fr. 1000, datiert vom 2. März 1937, verzinslich zu 3½ %, mit Halb-  
jahreszinscheinen ab 10. Mai 1941;
- Inhaberoobligation Nr. 913629 der Zürcher Kantonalbank in Zürich für  
Fr. 5000, datiert vom 7. Juni 1939, verzinslich zu 3 %, mit Halbjahres-  
zinscheinen ab 10. März 1931;
- Inhaberoobligation Nr. 790128 der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
für Fr. 5000, datiert vom 2. März 1937, verzinslich zu 3½ %, mit Halb-  
jahreszinscheinen ab 2. März 1941;
- Inhaberoobligation Nr. 760220 der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
für Fr. 1000, datiert vom 2. März 1937, verzinslich zu 3½ %, mit Halb-  
jahreszinscheinen ab 2. März 1941;
- Inhaberoobligationen Nrn. 65861 und 65862 der Schweizerischen Bank-  
gesellschaft in Zürich für je Fr. 1000, datiert vom 17. Februar 1938, ver-  
zinslich zu 3 %, mit Halbjahreszinscheinen ab 15. Februar 1941;
- Aktien Nrn. 64502 bis 64508 der Eidgenössischen Bank AG. in Zürich im  
Nominalbetrage von je Fr. 500, datiert vom 6. März 1937, mit  
Dividendscheinen Nr. 4 und folgenden,

wird aufgefordert, diese Titel binnen einem Jahr von heute an auf der  
Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden  
die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 157<sup>3</sup>)

Zürich, den 28. April 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Thürer.

Par ordonnance du 25 avril 1941, le Président du tribunal de l'arron-  
dissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête, aux  
fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation au porteur des  
Entreprises électriques fribourgeoises 1931, n° 3120, au 4½ %, de fr. 1000,  
remboursable le 31 juillet 1941, avec coupons semestriels attachés au 31 dé-  
cembre 1940 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre  
d'avoir à le produire au Greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le  
délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation  
en sera prononcée. (W 152<sup>1</sup>)

Fribourg, le 25 avril 1941.

Le Président: Xavier Neuhaus.

Par ordonnance du 25 avril 1941, le Président du tribunal de l'arron-  
dissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête, aux  
fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les obligations au porteur,  
Etat de Fribourg 1903, n° 55359, 55360 et 74025, 3 %, de fr. 500 chacune,  
sans leurs coupons.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres  
d'avoir à les produire au Greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le  
délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation  
en sera prononcée. (W 153<sup>1</sup>)

Fribourg, le 25 avril 1941.

Le Président: Xavier Neuhaus.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Aarwangen

1941. 29. April. Aus dem Vorstand der Konsumgenossenschaft Wynau,  
mit Sitz in Wynau (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1940, Seite 1038), ist  
der Präsident Otto Andres-Christen ausgetreten; seine Unterschrift ist er-  
loschen. Als Präsident wurde gewählt Paul Andres-Grütter, von und in  
Wynau, bisher Beisitzer. Dieser zeichnet für die Genossenschaft kollektiv  
mit einem der beiden Sekretäre.

###### Bureau Bern

Lebensmittel. — 28. April. Inhaber der Firma A. Schwyn, in  
Bern, ist Adolf Schwyn, von Beringen (Schaffhausen), in Bern. Lebens-  
mittel en gros, Aarberggasse 21.

29. April. Schweizerische Nationalbank, Aktiengesellschaft mit Sitz in  
Bern (S. H. A. B. Nr. 301 vom 26. Dezember 1940, Seite 2395). In Ersetzung  
des zum Bundesrat gewählten Eduard von Steiger, hat der Bankrat in seiner  
Sitzung vom 8. März 1941 als Mitglied des Bankausschusses gewählt Prof.  
Dr. Richard König, von Wiggiswil, in Bern; er ist nicht zeichnungsberechtigt.

29. April. Aus dem Vorstand der Genossenschafts-Buchdruckerei Bern,  
mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 193 vom 20. August 1934, Seite 2326), ist  
der Präsident Ernst Albrecht ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung  
ist erloschen. Als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Fritz Brosi  
gewählt.

Textilien. — 29. April. Inhaber der Firma Fritz Marti, in Bern,  
ist Fritz Marti, von Rüeggisberg, in Bern. Handel in Textilien, Kornhaus-  
platz 3.

Papeterie. — 29. April. Emilie Luise Kollbrunner, Gottlieb's sel.,  
von Starkwil (Thurgau), in Bern, und Klara Verena Kiefer, Paul's sel.,  
von Starkwil bei Otten, in Bern, haben unter der Firma Kollbrunner  
& Kiefer, in Bern, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Mai  
1941 ihren Anfang nimmt. Papeterie und Bureauartikel, Waaghausgasse 3.

29. April. Aus dem Vorstand der Landwirtschaftlichen Genossenschaft  
Bolligen, mit Sitz in Bolligen (S. H. A. B. Nr. 105 vom 6. Mai 1939, Seite  
948), ist Rudolf Bienz, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-  
loschen. Neu wurde als Sekretär gewählt Alfred Gestell, von Bolligen, in  
Ostermündigen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem  
Sekretär zu zweien.

Film. — 29. April. Die seit dem 25. März 1941 im Handelsregister  
des Kantons Zürich in Zürich eingetragene Firma «Pekafilm A.G.», Aktien-  
gesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1941,  
Seite 601), hat in der konstituierenden Generalversammlung vom 24. März  
1941 beschlossen, in Bern eine Zweigniederlassung unter der  
Firma Pekafilm A.G., Zweigniederlassung Bern, zu errichten, für welche  
keine besonderen statutarischen Bestimmungen gelten. Zweck der Gesell-  
schaft ist die gesamte industrielle Filmbearbeitung, insbesondere Filmkopie,  
Filmsynchronisation, Maschinenbau für die Filmbearbeitung und Vermie-  
tung von Tonfilmapparaturen sowie alle damit verbundenen Ge-  
schäfte. Für die Zweigniederlassung Bern führt namens der Gesellschaft  
die rechtsverbindliche Einzelunterschrift der Verwaltungsverstärker  
Dr. Edmund Wehrli, von Zürich, in Zollikon, und der Verwaltungsverstärker-  
delegierte Johann Friedrich Karg, von Basel, in Bern. Geschäftslokal: Kasino-  
platz 8 (bei J. F. Karg).

29. April. Aus dem Verwaltungsrat der AMOR Schokoladen-, Coniserie-  
& Biscuitfabriken A.G., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 301 vom 21. De-  
zember 1939, Seite 2534), sind Max Inhof, Präsident, infolge Todes, und

Rudolf Pfister, in Folge Demission, ausgeschieden. Die Unterschrift des Max Imhof ist erloschen. In der Generalversammlung vom 15. Februar 1941 wurden als Mitglieder neu gewählt: Fritz Simon, von und in Bern, und Hans Jenni, Direktor der Gesellschaft; er führt nach wie vor Kollektivunterschrift, und Emil Pfister, von Wetzikon, in Brissago. Das ausgeschiedene Mitglied Rudolf Pfister erhält Kollektivprokura; er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Mitglieder Fritz Simon und Emil Pfister sind nicht zeichnungsberechtigt. Eine Ersatzwahl für Jen infolge Todes ausgeschiedenen Präsidenten hat vorderhand nicht stattgefunden.

29. April. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1940 der FESA ökonomische Filme A. G., Erwerbungs- und Ausbeutung des von Dr. Schapovaloff erfundenen neuen Filmherstellungsverfahrens usw., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1794), ist die Auflösung der Gesellschaft beschlossen worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

#### Solothurn — Soieure — Soietta

##### Bureau Ollen-Gösgen

Lebensmittel, Drogen. — 1941. 29. April. Hugo Müller A.-G., mit Sitz in Olten, Lebensmittel, Drogen (S. H. A. B. Nr. 72 vom 26. März 1941, Seite 596). Die Universalversammlung hat zum neuen Verwaltungsratsmitglied und zugleich Präsidenten gewählt Dr. Walther Stuber, von Lohn und Olten, in Olten. Er führt Einzelunterschrift.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1941. 28. April. Bierbrauerei Falken (vorm. Hanhart, Oechslin & Cie.), Aktiengesellschaft mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 299 vom 20. Dezember 1940, Seite 2370). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. med. Edouard Christen-Hübscher, von Valeyres-sous-Montagny, in Clarens-Châtellard. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1941. 28. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Tuchfabrik Benken A.-G., mit Sitz in Uznach (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1934, Seite 995), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1941 ihre Gesellschaftsstatuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 100,000 ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende und voll einbezahlte Aktien von nominell je Fr. 1000. Solange alle Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen; im übrigen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt; die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen geschehen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

28. April. Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G. (Società Svizzera per Revisioni e Perizie commerciali S.A.), Aktiengesellschaft (Hauptsitz Zürich), Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1939, Seite 338). Dr. jur. Charlie Aman-Volkart ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates gewählt Fritz Zehnder, von Suhr, in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Baugeschäft. — 28. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Marti & Dicht», Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1936, Seite 420), hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Marti & Dicht in Liq. durch Alfred Morscher, von Tablatt-St. Gallen, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschriften des Otto Marti und des Hermann Dicht jun. sind erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Konfektion usw. — 1941. 26. April. Unter der Firma Ammann & Co. G.m.b.H. besteht mit Sitz in Wohlen eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Die Statuten sind am 18. März 1941 festgelegt worden. Das Unternehmen bezweckt die Herstellung von Herren- und Damenkonfektion sowie die Vertretung von Firmen der Textilbranche. Es übernimmt zur Weiterführung das bisher von L. Ammann und C.F. Brügger unter der Firma Ammann & Co., in Wohlen, betriebene Kleiderfabrikationsgeschäft. Das Stammkapital beträgt Fr. 40,000. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 10,000 sind: Eduard Hof, sen., von Hauenstein-Ienthal, in Kreuzlingen; Eduard Hof, jun., von Hauenstein-Ienthal, in Kreuzlingen; Leo Ammann, von Bünzen, in Wohlen (Aargau), und Carl Franz Brügger, von Churwalden und Luzern, in Wohlen (Aargau). Die Gesellschaft übernimmt von den Gesellschaftern Leo Ammann und Carl Franz Brügger gemäss Geschäftsinventar vom 25. Februar 1941 Inventargegenstände, bestehend in Maschinen, Maschinenbestandteilen, Fabrikeinrichtungen, Bureauubiliar usw. im Betrage von Fr. 14,000. Von diesem Betrage werden je Fr. 7000 auf die Stammeinlagen von Leo Ammann und Carl Franz Brügger angerechnet. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die Gesellschafter Leo Ammann, Carl Franz Brügger und Eduard Hof, jun. Die Genannten zeichnen je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Jurastrasse 575.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

Mobili. — 1941. 19. April. La Società Anonima Montorfano & Marcantonio, con sede in Lugano (F. u. s. d. c. del 6 febbraio 1931, n° 29, pagina 248), nella sua assemblea straordinaria degli azionisti dell'11 aprile 1941, ha modificato i propri statuti apportando alle pubblicazioni avvenute le seguenti modificazioni: Scopo della società è la fabbricazione di mobili e l'esercizio di partecipazione in imprese del ramo o affini. Il capitale sociale di 50,000 fr. è diviso in 100 azioni, ora al portatore, da 500 fr. cadauna, tutte del medesimo tipo ed interamente liberate. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La convocazione degli azionisti, se il nome e l'indirizzo di tutti gli azionisti è conosciuto, può avvenire mediante lettera raccomandata. Le altre modificazioni statutarie non interessano i terzi. Procuratori con firma individuale sono: Napoleone e Flaminio Montorfano, di Rodolfo, da Italia, domiciliati in Lugano.

Confetteria e pasticceria. — 23 aprile. Sotto la ragione sociale Plinio & Ulisse Steiger, si è costituita una società in nome collettivo che ha avuto principio il 1° gennaio 1941 tra i fratelli Plinio e Ulisse Steiger, di Carlo, da Schlierbach (Lucerna), domiciliati in Cassarate di Castagnola. La società ha sede in Cassarate di Castagnola e si occupa della fabbricazione e del commercio di confetteria e pasticceria.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

1941. 18. avril. La société anonyme Société des Carrières de Saint-Triphon et Collombey, dont le siège est à Ollon (F. o. s. du c. des 23 décembre 1933 et 7 septembre 1937), fait inscrire ce qui suit: Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 novembre 1940, elle a modifié ses statuts. La durée de la société est prolongée au 1<sup>er</sup> octobre 1961. Le capital-actions de 170,500 fr. a été réduit en application de l'art. 735 CO., à 51,150 fr. par la réduction de 500 fr. à 50 fr. de la valeur nominale de chacune des 341 actions. Le capital social est de 51,150 fr. Il est divisé en 341 actions au porteur de 150 fr. chacune, entièrement libérées. En remplacement des 159 actions anciennes, remboursées et annulées, ont été créées 159 actions de jouissance, sans valeur nominale, donnant droit à une répartition éventuelle de dividende et de l'actif en cas de liquidation. Les organes de publicité de la société pour les communications prescrites par la loi et les statuts sont: La Feuille officielle suisse du commerce et la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil composé de 3 à 5 membres. Suite de décès, Benjamin Recordon et Charles Massip ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. La signature conférée à Jean-Baptiste Galctti, directeur, est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Président: Gustave Rossier, de Vevey et Rougemont, à Vevey, déjà inscrit comme membre; secrétaire et administrateur-délégué: Charles de Rameru, de Noville et Rennaz, à Aigle, déjà inscrit comme administrateur-délégué; membre: Auguste Boulenaz, de Vevey, à Vevey, déjà inscrit. La société est engagée par la signature individuelle du directeur et de l'administrateur-délégué et par la signature collective des membres du conseil d'administration. Les autres faits publiés n'ont pas subi de modification.

##### Bureau de Cully

Café. — 28 avril. La raison individuelle Germaine Tornay, Café de la Poste, à Cully (F. o. s. du c. du 23 février 1939, n° 43, page 384), est radiée ensuite de remise de commerce.

##### Bureau de Lausanne

Orfèvrerie, etc. — 28 avril. La maison Conrad Roux, à Clarens, inscrite au registre du commerce de Vevey (F. o. s. du c. du 22 septembre 1938, n° 222, page 2051), a transféré son domicile commercial à Lausanne. Le titulaire est Conrad-Ulysse Roux, de Rossens, à Lausanne. Manufacture d'orfèvrerie et atelier de réparation et de réargenteure. Atelier: Rue de la Borde 22.

28 avril. Dans son assemblée générale du 8 février 1941, la société anonyme Clinique Dentaire de Chauderon S. A., dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 janvier 1934), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 avril. Suivant procès-verbal et statuts du 28 avril 1941, il a été fondé sous la raison sociale «Suisse-Atlantique» Société de Navigation Maritime S. A., une société anonyme qui a son siège à Lausanne. La société a pour objet l'achat et la vente de bateaux maritimes, la location à temps, l'affrètement et réaffrètement total ou partiel par voyage, ainsi que la gérance de vapeurs appartenant à des tiers armateurs ou affrèteurs. Elle peut s'intéresser à toutes affaires commerciales, financières et immobilières. La société peut créer des succursales en Suisse ou à l'étranger. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger, acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires et se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Le capital social est fixé à la somme de 100,000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 7 membres, de nationalité suisse; pour la première période, de 3 membres, qui sont: Georges-Alfred André, de St-Cergue, président; Jean-Emile André, de St-Cergue, et Jules-Alfred Demaurex, de Gilly et Vinzel, secrétaire, tous à Lausanne. Le conseil d'administration a conféré la signature sociale individuelle à chacun des administrateurs susnommés. Bureaux de la société: Avenue de Florimont 1, à Lausanne, dans ses locaux.

29 avril. La société anonyme Société d'édition Echo de la Baulieu S. A., dont le siège est à Renens (F. o. s. du c. du 5 juillet 1937), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1941, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 avril 1941, la Société immobilière Lausanne Chauderon D., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 décembre 1936), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par Jean Albertinetti, entrepreneur, à Lausanne.

29 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 février 1941, la société Garage de Paudex S. A., société anonyme dont le siège est à Paudex (F. o. s. du c. du 12 décembre 1932), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 avril 1941, la société anonyme Société Immobilière de la Ferme de Béhusy S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 juin 1924), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'actionnaire Gustave Bonnard, à Lausanne.

Confection, etc. — 29 avril. Le chef de la maison Anna Meyer, à Lausanne, est Julie-Anna Meyer, fille d'Emile, de Prilly et Lausanne, à Lausanne. Vente de confections pour dames, robes, manteaux, etc. Rue du Grand-Chêne 2, à l'enseigne «L'élégance Féminine Lilène».

## Bureau de Moudon

29 avril. Le Syndicat d'élevage de bétail bovin de Denezey, société coopérative dont le siège est à Denezey (F. o. s. du c. des 3 juillet 1913, page 1006, et 4 mars 1927, page 388), fait inscrire la modification suivante intervenue dans la composition de son administration: Marcel Gilliard, de Combremont-le-Grand, à Denezey, a été nommé vice-président et caissier, en remplacement d'Ani Deppierraz, dont la signature est radiée. Le président, ou le vice-président a conjointement avec le secrétaire la signature sociale.

## Bureau de Payerne

Charcuterie. — 29 avril. La raison René Ravenel, charcuterie, à Granges-Marnand (F. o. s. du c. du 26 septembre 1934, page 2672), est radiée ensuite de cessation de commerce et de départ du titulaire.

Limonades. — 29 avril. La raison Charles Morel, fabrication et vente de limonade, à Payerne (F. o. s. du c. du 6 juillet 1936, page 1648), est radiée d'office ensuite de cessation d'exploitation et de départ du titulaire.

Vins. — 29 avril. La raison Albert Matter-Jomini, vins en gros et migrants, à Payerne (F. o. s. du c. du 6 janvier 1922, page 25), est radiée ensuite de concordat par abandon d'actif homologué le 14 août 1939 et de la clôture des opérations de liquidation constatée par décision du président du tribunal de Payerne, du 3 février 1941.

## Wallis — Valais — Vallese

## Bureau de Sion

Horlogerie, Radios. — 1941. 29 avril. Le titulaire de la maison Karlen Charles, horlogerie, à Sierre (F. o. s. du c. du 5 août 1933, n° 181, page 1906), fait inscrire que son nom est Carlen et non Karlen, comme publié précédemment. Il fait en outre inscrire qu'il a ajouté à son genre d'affaires le commerce de radios.

Musique. — 29 avril. La Léonardine, association de musique de siège social à St-Léonard (F. o. s. du c. du 28 février 1924, n° 49, page 1924), a, en assemblée générale du 24 novembre 1940, décidé de se faire radier du registre du commerce. Elle est en conséquence radiée; cependant elle continue d'exister sans inscription conformément aux art. 52, al. 2, et 60 du CCS.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

1941. 28 avril. Minoterie Bossy & Cie, Société Anonyme, à Serrières (Neuchâtel) (F. o. s. du c. du 27 avril 1934, n° 97, page 1121). L'assemblée générale des actionnaires du 4 février 1941 a voté la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

## Gené — Genève — Ginevra

Epicerie, primeurs, charcuterie sèche, etc. — 1941. 26 avril. La raison Antoine Ulrich, commerce d'épicerie, primeurs, charcuterie sèche, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 10 juin 1936, page 1414), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

Publicité, etc. — 26 avril. La raison Léon Constantin, publicité, courtage en publicité et représentation d'articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1936, page 1763), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

Quincaillerie, machines, etc. — 26 avril. Le chef de la maison Werner Schneeberger, à Genève, est Werner Schneeberger, de et à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la société «Oesch et Schneeberger Société Anonyme», à Genève (F. o. s. du c. du 31 mai 1927, page 999). Commerce de quincaillerie, machines et outillages, ferrures de bâtiment, acier. Boulevard Helvétique 30.

Participation à des entreprises commerciales, industrielles, etc. — 26 avril. Paret S. A., à Genève (F. o. s. du c. du 23 mars 1937, page 690). Stéphane Bohrer, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles Gonseth, administrateur démissionnaire, lequel est radié. Ses pouvoirs sont éteints.

26 avril. La Société d'Éditions Théâtrales S. A., société anonyme ayant son siège à Anières (F. o. s. du c. du 2 juillet 1930, page 1402), dissoute de fait depuis 1939, se trouve actuellement entièrement liquidée. Cette société est radiée avec l'approbation de l'Autorité cantonale de surveillance.

Imprimerie. — 26 avril. Suivant décision du Conseil fédéral du 9 avril 1941, prise en application de l'Arrêté du Conseil fédéral du 26 novembre 1940 et de l'Arrêté d'exécution du 17 décembre 1940, concernant la dissolution du parti communiste suisse, la société coopérative dite: «Coopérative d'Imprimerie», ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 février 1941, page 355), a été déclarée dissoute. Suivant arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève, du 22 avril 1941, cette société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui est opérée sous la raison sociale: Coopérative d'Imprimerie en liquidation, par Joseph Reiser, de Charmoille (Berne), à Genève, nommé liquidateur, avec pouvoir de signer valablement pour la société en liquidation. Les membres du conseil d'administration: Maurice Brailard, président; Marius Noul, vice-président; Hertzel Sviatsky, secrétaire; Jacques Dicker; Léon Nicole; Paul Naine; Etienne Lantillon; Jules Pugin; Georges Morel; Edouard Stadlin; D' Adrien Miéville; Henri-Alois Crot; Henri Jordan; Lucien Schöpfer et Emile Schoenhardt, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse de la société en liquidation: Rue du Rhône 23, au domicile professionnel du liquidateur.

26 avril. La maison Nochim Stroun Montres Tour (Nochim Stroun Tower Watch), fabrication, achat et vente de montres, à Genève (F. o. s. du c. du 9 novembre 1936, page 2631), est radiée ensuite de la remise de son actif et de son passif à la société anonyme dite «Tower Watch Co Ltd.», à Genève, ci-après inscrite, sur la base d'un bilan au 31 décembre 1940.

Suivant acte authentique du 28 mars 1941, il a été constitué, sous la raison Tower Watch Co. Ltd., une société anonyme qui a pour but la fabrication, l'achat et la vente de montres et toutes opérations s'y rattachant directement ou indirectement. Le siège social est à Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est fait apport à la présente société de l'actif et du passif de l'industrie exploitée à Genève, Rue du Stand 37, sous la raison «Nochim Stroun Montres Tour» (Nochim Stroun, Tower Watch), suivant bilan arrêté au 31 décembre 1940, annexé à l'acte de constitution, présentant un actif de 156,167.91 fr. (caisse, marchandises,

débiteurs, mobilier), et un passif de 51,814.60 fr. (créanciers, banque, caisse de compensation), soit un solde actif de 104,353.31 fr. Cet apport est fait pour la dite somme de 104,353.31 fr., en paiement de laquelle, il est attribué à l'apporteur: 1° 45 actions de la société, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; 2° une créance en compte-courant de 59,353.31 fr. La société sera propriétaire et jouira des biens apportés à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1941. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Nochim Stroun, d'Egerkingen (Soleure), à Genève, a été désigné comme unique administrateur, avec signature individuelle. Locaux: Rue du Stand 37.

## Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 99528. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> novembre 1940, 9 h. «Produits Eigne» L. Loewer, Roc 2, Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 46961. Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> juin 1940.)

Produit cosmétique.

BÉPOL

N° 99529. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> novembre 1940, 9 h. «Produits Eigne» L. Loewer, Roc 2, Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 46962. Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> juin 1940.)

Produit cosmétique.

BÉPILINE

N° 99530. Date de dépôt: 7 décembre 1940, 4 h. «Produits Eigne» L. Loewer, Roc 2, Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 47273. Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1940.)

Produit cosmétique.

GIVRE DU JURA

N° 99531. Date de dépôt: 5 mars 1941, 19 h. «Produits Eigne» L. Loewer, Roc 2, Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 47944. Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 octobre 1940.)

Produit hygiénique.

SÉBORINE

Nr. 99532. Hinterlegungsdatum: 18. September 1940, 18 Uhr. Sun Oil Company, 1608, Walnut Street, Philadelphia (Pennsylvania), Ver. St. v. Amerika. — Fabrik- und Handelsmarke.

Zylinder-, Maschinen-, Motorspindel-, Neutral-, Dunkel-, Transformier-, Transmissions-, Zapfen-, Misch-, Turbinen-, Schneid-, Seilerwaren- und andere Schmieröle; Spül-, Leucht-, Heiz-, Brenn- und Gasöle; Achsen-, Getriebe-, Grubenwagen-, Dunkel-, Petroleum-, Transmissions- und andere Schmierfette; Petroleum-Sprite, Naphtas, Gasolin, Kerosen, Rostschutzmittel in Form von Oelen und Fetten; Paraffinöle; rohes und raffiniertes Petroleumwachs; Dieseldestillate und Rohpetrol.



N° 99533. Date de dépôt: 13 mars 1941, 18 h.  
**Auguste Jetzer et Firmino Isella**, 5, Rue Muzy, Genève (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et boissons de tous genres.



N° 99534. Date de dépôt: 21 mars 1941, 12 h.  
**Alexandre Kohler & Cie**, Rue des moulins 29, Vevey (Suisse). — Marque de fabrique. — (Transmission et renouvellement avec restriction quant à la couleur et limitation des produits de la marque n° 49165 de la maison «Les Hoirs d'Alexandre Kohler», Vevey. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mars 1941.)

Cotons cardés écrus et hydrophiles, ouates gommées, laines cardées.



Le bélier n'est pas exécuté sur fond jaune.

N° 99535. Date de dépôt: 21 mars 1941, 18 h.  
**Vinalgrerie de Grange Canal S. A.**, 80, Route de Chêne, Grange-Canal, Chêne-Bougerles, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et boissons de tous genres.



N° 99536. Date de dépôt: 24 mars 1941, 15 h.  
**Société Industrielle de Sonceboz S. A.**, Sonceboz (Suisse).  
 Marque de fabrique.

Pièces détachées, mouvements et appareils pour les industries suivantes: horlogerie (grosse horlogerie, horlogerie industrielle, horloges électriques); électricité, eau, gaz (compteurs, enregistreurs et automates de tous genres, contacts, moteurs synchrones); instruments de mesure (manomètres, comparateurs, compteurs, etc.). Cycles (moyeux à vitesses).



N° 99537. Date de dépôt: 24 mars 1941, 15 h.  
**Société Industrielle de Sonceboz S. A.**, Sonceboz (Suisse).  
 Marque de fabrique.

Pièces détachées, mouvements et appareils pour les industries suivantes: horlogerie (grosse horlogerie, horlogerie industrielle, horloges électriques); électricité, eau, gaz (compteurs, enregistreurs et automates de tous genres, contacts, moteurs synchrones); instruments de mesure (manomètres, comparateurs, compteurs, etc.). Cycles (moyeux à vitesses).



Nr. 99538. Hinterlegungsdatum: 1. April 1941, 15 Uhr.  
**Bürstenfabrik Walther A.G.**, Oberentfelden (Schweiz). — Fabrikmarke.  
 Bürsten, Besen, Pinsel.

**Walther**

Nr. 99539. Hinterlegungsdatum: 1. April 1941, 15 Uhr.  
**Bürstenfabrik Walther A.G.**, Oberentfelden (Schweiz). — Fabrikmarke.  
 Bürsten, Besen, Pinsel.



Nr. 99540. Hinterlegungsdatum: 5. April 1941, 13 Uhr.  
**Johannes Kämpfer, Walterswil** (Bern, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Versandkörbe aller Art.

**WIGOLAR**

Nr. 99541. Hinterlegungsdatum: 8. April 1941, 17 1/4 Uhr.  
**Margherita Louise Hoefliger**, Via Massagno 5, Lugano (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Zoccoli und Schuhwaren.

**ZOCCOLIFY**

N° 99542. Date de dépôt: 10 avril 1941, 19 h.  
**Marcanti et Desfourneaux**, Rue du Nord 60, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
 Marque de fabrique.

Toutes pièces de bijouterie en matière précieuse: platine, or et argent.



Nr. 99543. Hinterlegungsdatum: 9. April 1941, 19 Uhr.  
**Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel**, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, z.B. Farbstoffe, Farben, Lacke, Beizen, Harze.

**CHROMANTINE**

Nr. 99544. Hinterlegungsdatum: 9. April 1941, 19 Uhr.  
**Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel**, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, z.B. Farbstoffe, Farben, Lacke, Beizen, Harze.

**CROMANTINA**

Nr. 99545. Hinterlegungsdatum: 9. April 1941, 19 Uhr.  
**Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel**, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Lacke, Beizen, Harze.

**COPRANTINA**

Nr. 99546. Hinterlegungsdatum: 9. April 1941, 19 Uhr.  
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Lacke,  
Beizen, Harze.

## COPRANTINE

Nr. 99547. Date de dépôt: 16 avril 1941, 20 h.  
H. Miller and Company, Limited, Miller Street, Birmingham (Grande-  
Bretagne). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque  
n° 50097. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 16 avril 1941.)

Dynamos à l'usage de dispositifs d'éclairage électrique pour véhicules  
à moteur et pompes à air; tableaux de distribution et batteries, tous à  
l'usage de l'éclairage électrique de véhicules à moteur; objets de métal,  
savoir lampes pour véhicules, accessoires électriques à l'usage de l'éclairage  
électrique de véhicules à moteur et accessoires électriques destinés aux  
dispositifs de départ et accessoires pour cycles; générateurs d'acétylène,  
dispositifs d'éclairage pour l'acétylène et dispositifs d'éclairage électrique  
pour véhicules à moteur.

## MILLER

Nr. 99548. Hinterlegungsdatum: 15. April 1941, 19 Uhr.  
Emil Siegenthaler, Neumarkstrasse 32, Biel (Schweiz). — Fabrik- und  
Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der  
Marke Nr. 49345. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April  
1941 an.)

Textilwaren, Zwirne und Garne aus irgendwelchen animalischen oder  
vegetabilen Fasern sowie Wäscheknöpfe.



Nr. 99549. Hinterlegungsdatum: 18. April 1941, 14 Uhr.  
R. Heusser, Webergasse 8, «zur Grünen Tür», St. Gallen (Schweiz).  
Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49052. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1941 an.)

Tapeten.



Nr. 99550. Hinterlegungsdatum: 21. April 1941, 4 Uhr.  
Albert Sellg, Nachf. von Anna Csillag, Aebistrasse 51, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate und Haarpflegemittel.

## Anna Csillag

Nr. 99551. Hinterlegungsdatum: 21. April 1941, 18 Uhr.  
Brügger & Co. Maschinenfabrik, Zugerstrasse 57, Horgen (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Spulmaschinen.



### Firmaänderung — Modification de raison

Nr. 68069. — Actiengesellschaft vorm. Apotheker Richard Brandt zu  
Schaffhausen, in Schaffhausen (Schweiz). — Firma geändert in Aktien-  
gesellschaft vorm. Apotheker Rich. Brandt. — Eingetragen am 25. April  
1941.

### Uebertragung — Transmission

Nr. 98913. — Grete Pelda «Rex»-Electroapparate, Zürich (Schweiz). —  
Uebertragung an Purator A.G., Elisabethenstrasse 44, Basel (Schweiz).  
— Eingetragen am 29. April 1941.

### Ergänzte Publikation — Publication complétée

Nr. 99502. Hinterlegungsdatum: 4. April 1941, 18 ¼ Uhr.  
Tiffany & Company, 727 5th Avenue, New York (Ver. St. v. Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49296).

Schmucksachen aller Art.

**TIFFANY  
& CO**

### Löschungen — Radiations

Nr. 96857. — Profar Aktiengesellschaft, Schaffhausen (Schweiz). — Am  
29. April 1941 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Nr. 98283. — Cinéoffice S. A., Lausanne (Suisse). — Radiée le 25 avril  
1941 à la demande de la déposante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-  
amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

### Lestag A. G., Chur

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die Lestag A. G. in Chur ist durch Beschluss der ausserordentlichen  
Generalversammlung vom 19. April 1941 in Liquidation getreten. Die Gläu-  
biger werden daher gemäss Art. 742 OR. aufgefordert, ihre Ansprüche anzu-  
melden. (A. A. 88<sup>1</sup>)

Lestag A. G. in Liq.,  
Chur, Kantonbankgebäude.

### Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft, vom  
29. April 1941, hat die Herabsetzung des Prioritätsaktienkapitals von  
Fr. 5,750,000 auf Fr. 5,000,000 nominal, zufolge Rückkaufes von 6000 Pri-  
oritätsaktien zu Fr. 125. — nominal, beschlossen.

Die Gläubiger unserer Gesellschaft können gemäss Art. 733 OR. binnen  
2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen zur Befriedigung oder Sicherstel-  
lung anmelden. (A. A. 93<sup>1</sup>)

Zürich, den 30. April 1941.

Der Verwaltungsrat.

### Autotransport und Garage Keller A. G., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 733 OR.

Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. April 1941 unserer  
Aktionäre hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 600,000 durch Rück-  
zahlung von Fr. 500 pro Aktie auf Fr. 300,000 herabzusetzen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit gemäss Art. 733 OR.  
eingeladen, ihre Forderungen binnen 2 Monaten von der 3. Veröffentlichung  
dieser Bekanntmachung an anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung  
zu verlangen.

Die Anmeldung hat an die Verwaltung unserer Gesellschaft (Autotrans-  
port und Garage Keller AG., Margarethenstrasse 79, Basel) zu erfolgen.  
(A. A. 87<sup>1</sup>) Die Verwaltung.

### Marius Hess & Co., Aktiengesellschaft, in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1941 hat be-  
schlossen, das Grundkapital von Fr. 200,000 um Fr. 150,000 auf Fr. 50,000  
herabzusetzen durch Rückzahlung von je Fr. 750 auf alle 200 Aktien. Gemäss  
OR. Art. 733 geben wir unsern Gläubigern bekannt, dass sie innert 2 Monaten  
von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an ge-  
rechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Notar Dr. F. Petersen,  
Gerbergasse 30, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.  
Basel, den 28. April 1941. (A. A. 92<sup>1</sup>)

Der Verwaltungsrat der Marius Hess & Co.  
Aktiengesellschaft.

### Chambaz, Stern & Cie, S. a. g. l., Cassarate-Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso degli  
art. 788 e 733 CO.

Secondo avviso.

L'assemblea dei soci del 28 aprile 1941 ha deciso la riduzione del  
capitale sociale da fr. 30,000 a fr. 21,000, e di conseguenza le quote sociali  
dei Signori Marcel Chambaz, Teodoro Stern e Riccardo Palmieri verranno  
ridotte da fr. 10,000 a fr. 7000 cadauna.

I creditori sono avvisati che, di conformità agli art. 788 e 733, possono  
domandare, entro due mesi dalla terza pubblicazione di questo avviso, o la  
tacitazione o la garanzia dei loro crediti. (A. A. 90<sup>1</sup>)

Cassarate, 28 aprile 1941. Chambaz, Stern & Cie, S. a. g. l.

**Conservenfabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth, Lenzburg**

Schlussbilanz per 31. Dezember 1940

(Von der Generalversammlung vom 26. April 1941 genehmigt.)

Aktiva			Passiva		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Grundstücke . . . . .	450,000	—	Aktienkapital . . . . .	6,000,000	—
Gebäude . . . . .	965,000	—	Allgemeiner Reservefonds . . . . .	1,624,000	—
Angestellten- und Arbeiterwohnhäuser . . . . .	144,000	—	Spezialreserve . . . . .	800,000	—
Kassa . . . . .	27,522	74	Obligationenanleihe . . . . .	1,149,000	—
Postcheck . . . . .	62,750	37	Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter . . . . .	1,509,400	15
Wechsel . . . . .	25,160	40	Kreditoren . . . . .	865,503	45
Beteiligungen und Wertschriften . . . . .	2,510,000	—	Banken . . . . .	544,306	11
Debitoren . . . . .	2,778,161	92	Akzepte . . . . .	950,000	—
Warenvorräte . . . . .	7,359,470	92	Obligationenzinsen:		
(AG. 46)			a) Marchzinsen . . . . .	8,617	50
			b) nicht eingelöste Coupons . . . . .	1,922	40
			Nicht erhobene Dividende . . . . .	10,232	40
			Gewinn- und Verlustkonto:		
			a) Nettogewinn 1940 . . . . .	Fr. 559,359.81	
			b) Gewinnvortrag 1939 . . . . .	299,724.53	
				859,084	34
	14,322,066	35		14,322,066	35
<b>Verlust</b>			<b>Gewinn</b>		
<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1940</b>			<b>Gewinn</b>		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Allgemeine Unkosten und Abschreibungen . . . . .	2,349,479	70	Saldovortrag von 1939 . . . . .	299,724	53
Reingewinn:			Bruttoertrag des Geschäftsjahres . . . . .	2,908,839	51
a) Nettogewinn 1940 . . . . .	Fr. 559,359.81				
b) Saldovortrag 1939 . . . . .	299,724.53				
	859,084	34			
	3,208,564	04		3,208,564	04

**L'Union, Compagnie d'Assurances sur la Vie Humaine, 9, Place Vendôme, Paris**

Bilan au 31 décembre 1939

Actif			Passif		
	Fr. franc.	Ct.		Fr. franc.	Ct.
Valeurs mobilières:			Capital social ou de garantie . . . . .	50,000,000	—
Obligations et lettres de gage . . . . .	1,937,095,352	99	Autres réserves:		
Actions de compagnies d'assurances . . . . .	12,093,996	39	Réserve complémentaire des catégories d'assurances . . . . .	3,500,000	—
Autres valeurs mobilières . . . . .	135,237,423	92	Réserve pour primes échues et non recouvrées . . . . .	14,056,758	—
Titres de gage immobilier . . . . .	126,296,598	94	Provision pour sinistres de guerre . . . . .	29,000,000	—
Prêts et avances sur polices . . . . .	123,094,765	14	Réserve pour fluctuations de valeurs mobilières . . . . .	47,618,216	39
Immubles . . . . .	246,160,244	37	Réserve pour accidents du travail (personnel) . . . . .	4,217,776	95
Usufruits et nues propriétés . . . . .	479,926	—	Réserve pour fluctuations de change . . . . .	6,000,000	—
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse . . . . .	108,547,831	27	Réserve de capitalisation (art. 173 du décret du 30 décembre 1938) . . . . .	8,788,052	03
Avoirs provenant des réassurances . . . . .	92,310,729	17	Réserve pour dépréciement d'immeubles . . . . .	33,514,375	09
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances . . . . .	157,088,230	29	Réserve de garantie prescrite par l'art. 8 du décret du 30 décembre 1938 . . . . .	17,657,096	74
Intérêts et loyers . . . . .	14,236,449	56	Réserve pour amortissement des immeubles (article 172 du décret du 30 décembre 1938) . . . . .	1,250,000	—
Autre actif et débiteurs divers . . . . .	181,422,556	29	Réserves techniques:		
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: fr. 331,671,170.06			Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes . . . . .	2,629,244,237	—
(AG. 20)			Correction relative à l'échéance des primes . . . . .	100,176,160	—
			Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler . . . . .	38,504,236	73
			Engagements provenant des réassurances . . . . .	24,208,052	94
			Dépôts et cautionnements . . . . .	9,384,994	86
			Bénéfices non touchés ou laissés en dépôt par les assurés . . . . .	25,917,390	31
			Autre passif et créiteurs divers . . . . .	46,366,091	58
			Fonds de prévoyance du personnel de la société . . . . .	11,412,018	36
			Excédent du crédit . . . . .	33,248,647	35
	3,134,064,104	33		3,134,064,104	33

Paris, le 26 mars 1941.

L'Union, Compagnie d'Assurances sur la Vie Humaine

Le Directeur général: Bernus.

Le mandataire général pour la Suisse: L. Genton.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Preiserhöhung für flüssige Brennstoffe**

Die eidgenössische Preiskontrollstelle teilt mit: Die seit ungefähr Monatsfrist eingetretene erneute Erschwerung der Versorgung und damit verbundenen beträchtlichen Risiken machen eine weitere Erhöhung der Verkaufspreise von flüssigen Treib- und Brennstoffen notwendig. Mit Wirkung ab 1. Mai 1941, 00 Uhr, wird der Tankstellens-Literpreis von Benzin auf Fr. 1.05 je Liter erhöht. Ab gleichem Zeitpunkt erfahren auch die Verkaufspreise der übrigen Treib- und Brennstoffe, Heizöl, Dieselöl, White-Spirit und Petroleum sowie rumänisches Leichtbenzin Erhöhungen. Die für diese Produkte höchstzulässigen Preise werden wie bis anhin dem Handel von unserer Amtsstelle vorgeschrieben. 101. 1. 5. 41.

**Majoration des prix des combustibles liquides**

Le Service fédéral du contrôle des prix communique: Les difficultés croissantes auxquelles se heurte notre ravitaillement depuis un mois environ, de même que les risques considérables qui en découlent, nécessitent une nouvelle hausse des prix de vente des combustibles liquides. Le prix de l'essence à la colonne distributrice sera porté à fr. 1.05, le litre, dès le 1<sup>er</sup> mai 1941, à 00 h. Simultanément les autres combustibles liquides, les huiles de chauffage, l'huile Diesel, le white-spirit, ainsi que le pétrole et l'essence légère roumaine subissent un renchérissement. Les prix maximums à pratiquer par les marchands leur sont prescrits, comme jusqu'ici, par le service fédéral du contrôle des prix. 101. 1. 5. 41.

**Aumento dei prezzi per combustibili liquidi**

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi comunica: Le difficoltà crescenti alle quali, da un mese circa, si urta il nostro approvvigionamento, nonché i rischi considerevoli che ne derivano, necessitano un nuovo rialzo dei prezzi di vendita dei combustibili liquidi. A partire dal 1<sup>o</sup> maggio 1941, ore 00, il prezzo della benzina presa ai posti di distribuzione sarà portato a fr. 1.05 il litro. Simultaneamente, i prezzi di vendita degli altri combustibili liquidi, degli olii combustibili, dell'olio Diesel, del white-spirit, nonché del petrolio e della benzina leggera rumena subiranno pure degli aumenti. I prezzi massimi da praticare da parte dei commercianti saranno dettati, come finora, dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi. 101. 1. 5. 41.

**Italien — Ausfuhrbeschränkungen**

Das Ministerium für Warenaustausch und Devisen hat laut einer Notiz in der Mailänder Handelszeitung «Il Sole» vom 23. April 1941 folgendes verfügt:

1. Folgende Waren können nunmehr von den italienischen Zollämtern von sich aus, d. h. ohne Ausfuhrlizenz, zur Ausfuhr bewilligt werden:

Italienische Zolltarifnummer:	Warenbezeichnung:
ex 76	Frühkartoffeln
ex 480	medizinische Spritzen aus Glas, ohne Metallteile
ex 485	bearbeitete Linsen für Augengläser, los

2. Folgende Waren können nur mit einer Ausfuhrbewilligung ausgeführt werden:

Italienische Zolltarifnummer:	Warenbezeichnung:
662 b	Eichenmoos
ex 778 b	Orangen — Fruchtfleisch
252-bis	Gewebe aus Kunstfasern
260-bis	Samt aus Kunstfasern
262 bis	Wirkwaren aus Kunstfasern

101. 1. 5. 41.

**Venezuela — Einfuhr und Devisenbeschränkungen**

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Dezember 1940 (Nr. 239) wurde auszugsweise eine Reihe von Artikeln aus den am 25. Oktober 1940 in Venezuela in Kraft gesetzten Devisenvorschriften veröffentlicht, wobei Artikel 6 die Verteilungssätze der zur Verfügung stehenden Devisen genannt wurden. Nach einer ausländischen Pressemeldung würde nun infolge Abänderung des damals erwähnten Schlüssels bis auf weiteres folgende Zuteilungsanordnung gelten:

Von den eingehenden Devisen wird vorweg der Ueberweisungsdienst für alle Auslandsanleihen der Zentralbank sichergestellt; von den verbleibenden Devisen stehen 15 % für Regierungszwecke, 15 % für vor dem 25. Oktober 1940 entstandene Verpflichtungen aus Wareneinfuhren, 48 % für laufende Wareneinfuhren und 7 % für Studienzwecke im Ausland, Auslandsreisen und ähnliche Aufwendungen zur Verfügung. 101. 1. 5. 41.





**Bereitschaft . . .**

für den Wirtschaftskampf bedeutet es, sein Büro zweckmässig zu möblieren und einzurichten. Auch die Mitarbeiter im Büro können an einem richtigen Arbeitsplatz mehr leisten!

Kataloge und Preislisten über ERGA Stahlmöbel, RA Holzmöbel, Registraturen usw. gratis  
 Mustermesse Basel: Halle 1, Stand 51

**BÜRO-EINRICHTUNGEN**

## Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Ltd. Cham und Vevey

**Dividendenzahlung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. April 1941 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1940 vom 1. Mai 1941 ab zahlbar mit

**Fr. 13.35**

per Aktie gegen Coupon Nr. 3, der allein von der Nestlé-Aktie abzutrennen ist. Die Coupons, in Verbindung mit einem Bordereau, können an den Kassen folgender Banken zur Zahlung vorgewiesen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen,  
 Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen,  
 Eidgenössische Bank A.-G., Zürich, und Filialen,  
 Basler Handelsbank, Basel, und Filialen,  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur, und Filialen,  
 Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, und Agenturen,  
 Zürcher Kantonalbank, Zürich,  
 Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen,  
 Zuger Kantonalbank, Zug,  
 Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg,  
 DuPasquier, Montmollin & Cie., Neuenburg,  
 Darier & Cie., Genf.

P 1097

Cham und Vevey, den 29. April 1941.

Im Namen des Verwaltungsrates,  
 Der Präsident: E. Müller.

## Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Ltd. Cham et Vevey

**Païement du dividende**

Selon décision de l'assemblée générale du 29 avril 1941, le dividende pour l'exercice 1940 est payable contre remise du coupon n° 3, à détacher de l'action Nestlé seulement, à raison de

**Fr. 13.35**

par action, à partir du 1<sup>er</sup> mai 1941. Les coupons accompagnés d'un bordereau peuvent être présentés aux domiciles de paiement suivants:

Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales,  
 Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales,  
 Banque Fédérale S. A., Zurich, et ses succursales,  
 Banque Commerciale de Bâle, Bâle, et ses succursales,  
 Union de Banques Suisses, Winterthur, et ses succursales,  
 Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences,  
 Banque Cantonale de Zurich, Zurich,  
 Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales,  
 Banque Cantonale Zougnoise, Zoug,  
 Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg,  
 DuPasquier, Montmollin & Cie, Neuchâtel,  
 Darier & Cie, Genève.

P 1098

Cham et Vevey, le 29 avril 1941.

Au nom du Conseil d'administration,  
 Le président: E. Müller.

**Fabrik-Liegenschaft**

mit Wohngebäude u. Garage, in Industrie-Gemeinde bei Olten

**wird sehr günstig verkauft.**

Grosser Umschwung. Eignet sich für jeden Zweck. Nahe Bahnhof u. Post. Günstige Steuerverhältnisse. Uebnahme sofort möglich. — Weitere Auskunft unverbindlich und kostenlos durch

**Kölliker & Grob,**  
 Rechts- und Verwaltungsbureau,  
 Olten.

(OF 6201 S)

## Neue Baumwollsäcke Gebrauchte Jutesäcke

beziehen Sie vorteilhaft bei P 1080

**H. Merz-Niklaus, BASEL-Dreispietz**

Reinacherstrasse 127-129

Telephon 458 01

L'interesse del Foglio ufficiale svizzero di commercio è tale che il giornale non vien letto da una sola persona di un'azienda, ma circola fra gli impiegati dal direttore sino all'aiuto contabile. Un solo esemplare del Foglio ufficiale svizzero di commercio va spesso nelle mani di

**sette e più persone**

# Compagnie Financière et Industrielle S. A.

**Convocation**

Messieurs les actionnaires sont invités à prendre part à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui aura lieu le 10 mai 1941, à 11.15 h., au siège social de la Société, Place de la Fusterie 9/11, à Genève, et qui sera appelée à délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du Conseil d'administration et du contrôleur des comptes. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice au 30 septembre 1940.
2. Décharge au Conseil d'administration.
3. Election statutaire du Conseil d'administration.
4. Nomination statutaire de l'organe de contrôle.

Le rapport du Conseil d'administration pour l'exercice 1939/1940, le compte de pertes et profits au 30 septembre 1940 ainsi que le rapport du contrôleur des comptes sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, au siège social. P 1101

Genève, le 30 avril 1941.

**Le Conseil d'administration.**

## Société Electrique du Châtelard, Vallorbe

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

de la Société Electrique du Châtelard à Vallorbe est convoquée pour le samedi 10 mai 1941, à 14.30 heures, à l'Hôtel de France, à Vallorbe (feuille de présence ouverte dès 14 h.).

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Vote sur les conclusions de ces rapports.
4. Répartition du bénéfice.
5. Renouvellement du Conseil d'administration.
6. Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant pour l'année 1941.

Cette assemblée ordinaire sera immédiatement suivie d'une assemblée générale extraordinaire avec l'ordre du jour:

Révision des statuts.

Les actionnaires désireux d'assister à ces assemblées sont priés de retirer leur carte d'admission, en présentant leurs titres ou les numéros de ceux-ci, jusqu'au vendredi 9 mai 1941 au Bureau de la Société. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission le jour de l'assemblée générale.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social. P 1056

**Le Conseil d'administration.**

Mit Landolts

## Wertschriften- Kontrolle

m. lösen Blättern Fr. 22.-,  
 machen Sie P 64.4

**Steuer-  
 Erklärungen**

rasch und zuverlässig.  
 Prospekt 341 z. Diensten.

**Günstig zu verkaufen  
 1 Waren-Lift**

(Marke Schindler)  
 samt Zubehör. 600 kg Tragkraft. Nur 5 Jahre im Betrieb. Dasselbst abzugeben grosser, gebrauchter ca. 400-Liter-Boiler. (An Zentralheizg. anschliessbar.)  
 Anfragen gef. unter Chiffre J 3624 G an Publietas AG. St. Gallen. P 1107

## Paragon Co Lausanne s.a.

Lausanne Rue de Genève, 74 Tel. 2 36 81

**offeriert Ihnen**

Liefercheine  
 Arbeitszettel  
 Auswahlnoten  
 Reparaturzettel  
 Bestellbücher  
 Fakturenbücher  
 Reportbücher  
 Buchhaltungsbloeks  
 Kassabloeks  
 Buchhaltungsauszüge  
 Adressbloeks  
 Fakturenformulare System PSB  
 Endlosformulare  
 mit oder ohne Einmelkohlenpapier,  
 für Paragon-Regler  
 System Parabar  
 Formulargarnituren  
 mit oder ohne Einmelkohlenpapier,  
 Carbonierte Formulargarnituren  
 Selbstklebe-Postkarten  
 Gummierte Quittungen



## Paragon

Verlangen Sie unverbindliche  
 Auskunft oder Vertreterbesuch

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

-04